

**Zeitschrift:** Mitteilungsblatt für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein  
**Herausgeber:** Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein  
**Band:** - (1984)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Papeterie Thöny AG Vaduz

Telefon 2 10 10 / 2 48 61

Grosse Auswahl in  
Papeterie-  
und Büroartikeln  
sowie  
Rauchwaren

Hotel **Schlörle** Vaduz

Pächter: F. + A. J. Keicher

Zimmer mit Bad/Dusche/WC,  
Südbalkon, Telefon,  
Radio und TV-Anschluss

Restaurant  
Hotel-Bar  
Tiefgarage

Tel. (075) 2 56 21  
Telex 77811



# Metallbau Gubser

**Schlosserei Aluminiumbau  
Kunststoff-Fenster**

Schaanerstrasse 31 FL-9490 Vaduz Tel.075-22201

Geländer und Gitter  
Haustüren und Tore  
Fenster für Renovation  
und Neubauten  
Reparaturen

Das Spezial-Geschäft  
für Industrie, Gewerbe, Büro, Schule  
und privat



Tel. 075 / 215 51

Einige Spezialitäten  
Vereinsartikel  
Einweggeschirr  
Papierhandtücher  
Servietten  
WC-Rollen

**Man reist mit reisa**

FL-9490 Vaduz  
Heiligkreuz 19  
REISEBÜRO AG Telefon 075/23734  
**reisa**

Liechtensteins  
IATA und SBB-Agentur.

Telefon 21086  
die Nummer  
des Fachmannes

Die gesamte Herrengarderobe von  
Kopf bis Fuss in allen Normal- und  
Zwischengrößen finden Sie bei  
mir in grosser Auswahl.

**Spezialität: «Ritex» Konfektion und  
Mass-Konfektion.**

Rascher und fachmännischer Service  
sind Ihr Vorteil, den Sie nutzen  
sollten!



Herrenmode, Vaduz, Herrengasse 30.

**TORKEL**

**VADUZ**

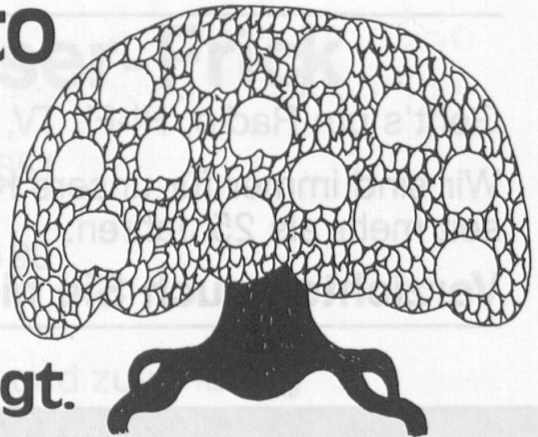
Restaurant der fürstlichen Hofkellerei

Küche mit auserlesenen  
Spezialitäten –  
Weine aus der fürstlichen  
Domäne.

Familie M. Schnarwiler-Frick  
Telefon (075) 2 44 10

# VPB-Depositenkonto

Das kosten- und zinsgünstige Konto für Vereine und Stiftungen liechtensteinischen Rechts und als Anlage für Privatpersonen:



## Damit Ihr Geld Früchte trägt.

Fähige Mitarbeiter, grosse Eigenmittelausstattung und ein gesundes Wachstum sind die Basis einer zuverlässigen Bank. – Auf diesen Grundsteinen aufgebaut, bieten wir eine weitere neue Dienstleistung an:

### Das VPB-Depositenkonto

Mit dem **VPB-Depositenkonto** erhalten Vereine und Stiftungen liechtensteinischen Rechts sowie Privatpersonen ein ideales Instrument für die Abwicklung ihrer Wertschriften- und Geldtransaktionen.

Einige Vorteile des

### VPB-Depositenkontos:

Ihr persönliches Depositenkonto führen wir auf unserer leistungsfähigen EDV-Anlage in normaler Kontoform. Sie haben keine Aufbewahrungsriskien, sind durch unsere beliebten Tagesauszüge laufend über den aktuellsten Kontostand orientiert und erhalten zweimal jährlich einen grossen Überblick mittels Kontoauszug.

Dank grosszügigen Rückzugsbedingungen und der Möglichkeit kündigungsfreier Wertschriftenkäufe erhalten Sie ein kosten- und zinsgünstiges Konto mit allem modernen Komfort.

Überzeugen Sie sich von unserer Leistungsfähigkeit und Kulanz – eröffnen Sie Ihr **VPB-Depositenkonto** bei uns.



**Verwaltungs- und Privat-Bank  
Aktiengesellschaft**

Stättle 14, 9490 Vaduz

Tel. (075) 2 31 31, 2 81 81 PC 90-8291

(ab Ostern 1984 : 075/5 66 55)

## Unser Dienstleistungsunternehmen

Bekannt als leistungsfähig.

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.

2 «Fahrende Werkstätten»  
= vollausgerüstete Servicewagen  
sind täglich im Einsatz.

Wir danken für die vielen kleinen  
und grossen Aufträge.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

# Oehri

Heizung/Lüftung/Sanitär  
Eschen (075) 3 15 22

SPEZIALGESCHÄFT AG

# Real

VADUZ

Das  
Spezialgeschäft  
für  
süsse  
Geschenke

**merkur | kaffee**

Und plötzlich hat man Zeit.

## Der Kundendienst ist unser besonderes Anliegen

Geht's um Radio, Hi-Fi, TV, Video, Sprechfunkanlagen, Installationen?  
Wir sind immer für unsere Kunden da, und dies schon  
seit mehr als 25 Jahren.

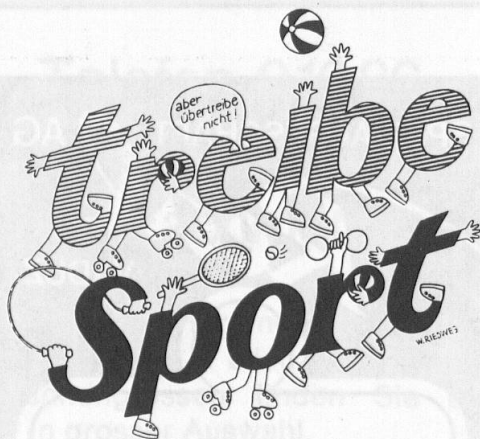
Verzichten auch Sie nicht länger auf unseren Service!

# Wachter

**RADIO TV**  
**9494 SCHAAN**

**SPRECHFUNK**  
**TEL. 075-21393**

*bleibe gesund*



**CHRISTLICH-SOZIALE**  
*Kranken- und Unfallkasse der Schweiz*

950 000 Mitglieder

*im Fürstentum Liechtenstein  
über 10 000 Mitglieder*

ZUSTAENDIGE ORTSSEKTIONEN IN:

BALZERS (für Triesen und Balzers) Tel. 4 12 07  
MAUREN (für Mauren, Schaanwald, Schellenberg) Tel. 3 11 36  
NENDELN (für Bendern, Eschen, Nendeln, Ruggell) Tel. 3 15 37  
VADUZ (für Planken, Schaan, Triesenberg, Vaduz) Tel. 2 22 82

CKUS-BETRIEBSKRANKENKASSEN:

BALZERS AG. in Balzers Tel. 4 42 11/4 61 68  
ELASTIN-WERK AG. in Triesen Tel. 2 15 62  
HOVAL-WERK AG. in Vaduz Tel. 6 11 55 int.256



**SCHWEIZER UNION**  
Allg. Versicherungs-Gesellschaft  
Genf

**TICINO**  
Lebensversicherungs-Gesellschaft  
Lugano

**UNITAS**  
Schweizerische Unfall- und  
Krankenversicherung  
Repräsentanz und Generalagentur  
für das Fürstentum Liechtenstein

**PROTEKTA RECHTSCHUTZ, BERN**

**UNION-TREUHAND  
ANSTALT VADUZ**

Bilanz-, Steuer-, Revisions-,  
Versicherungspraxis  
Im Zentrum 2  
Telefon 075 / 2 24 05 / 2 38 22

**ALLE VERSICHERUNGEN**  
Agenturen in allen Ortschaften  
des FL



Ihr Heizöl-Lieferant

# Otto Rieser-Frick

Unterm Schloss 651  
9496 Balzers  
Telefon 075 / 4 16 90

prompt, preisgünstig, sauber und zuverlässig

Willkommen

im Fürstentum Liechtenstein



Liechtenstein bietet seinen Besuchern eine reiche Fülle landschaftlicher Schönheiten und historischer Sehenswürdigkeiten.

Ideales Ausflugs- und Ferienzziel. Schöne Spazierwege fern des motorisierten Verkehrs.

Gepflegte Hotels und Gaststätten bieten Gewähr für einen angenehmen Aufenthalt.

Auskünfte durch: Liechtensteinische Fremdenverkehrszentrale  
Postfach 139, FL 9490 V a d u z  
Tel. 075 / 2 14 43

**Weil wir ganz  
in Ihrer  
Nähe sind**

**... können wir Ihnen  
auch sofort helfen.  
Sprechen Sie deshalb mit  
uns über alle  
Versicherungsfragen.**

**Generalagentur Vaduz  
Ferdinand Sprenger**



**Schweizerische Mobiliar**

Versicherungsgesellschaft

**...macht Menschen sicher**



## Hotel Engel, Vaduz

**DAS BEHAGLICHE GEFÜHL  
DISKRETEN UMSORGTSEINS**

in der Ratskellerbar  
Musik bis 01.00 Uhr

R. + M. Huber-Schmitz

## Die Wache



Wach- & Schliessgesellschaft in  
Liechtenstein, Leitung Thilde Naegele

Telefon 075/2 23 35

Bewachung von Fabrikanlagen  
(Werkschutz), Geschäftshäusern, Büros,  
Villen etc. – Gut ausgebildetes und  
bewaffnetes Wachpersonal.

Ein Glück, gesund zu sein  
Ein Glück, gut vorgesorgt zu haben

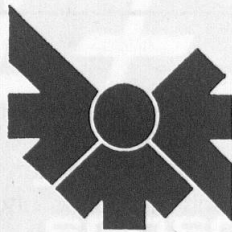
Der Beitritt zur

## KONKORDIA

Kranken- und Unfallkasse

ist eine Tat kluger Vorsorge.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!



**KONKORDIA**  
Kranken- und  
Unfallkasse  
LIECHTENSTEIN

Verwalter:

Ernst Gassner

9494 Schaan, Landstr. 170

Tel. (075) 2 27 34 / 2 75 11



Satz  
Repro  
Druck

## GUTENBERG

Feldkircherstrasse 13  
Schaan Tel. 217 48

**Direkt-Offset**  
ab Vorlagen  
für schnelle + preisgünstige  
Drucksachen

Selbstverständlich liefern wir  
auch Qualitätsdrucksachen in  
Buch- und Offsetdruck

Und wieder bricht  
Rheinberger  
die Preise!

**Rheinberger Discounts**  
Schaan · Triesen · Nendeln

Jeden Freitag Abendverkauf bis 20 Uhr

# UMMART AG

Heizung, Lüftung, Sanitär, Oelbrenner und  
Schwimmbad-Service

FL-9490 Vaduz  
Schaanerstrasse 39  
Tel. 075 / 2 52 82 und 2 10 89

## Ihr Partner in Baufragen

Hoch- und Tiefbau, Strassenbau, Kundendienst  
Autokrane, Betonelemente  
Kernbohrungen

Telefon 075/210 96



**ROMAN  
GASSNER  
VADUZ**

**BAUUNTERNEHMUNG AG**

**Fenster • Innenausbau**

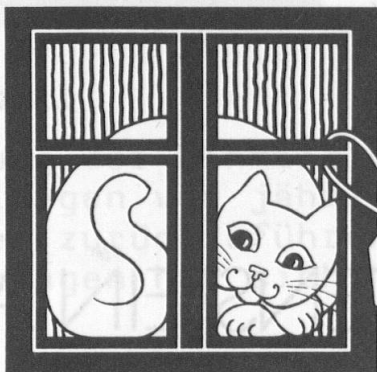
**Fassaden ISAL**

**Altbausanierung Möbel für**

**Heim und Büro**

**Reparatur-**

**Service**



*behaglich  
wohnen*

**ferdinand frick ag**

**9494 Schaan • Tel. 075 • 2 74 74**

UNSER NAME  
BÜRGT FÜR SICHERHEIT,  
VERTRAUEN UND  
QUALITÄT.

*Lassen Sie sich professionell beraten.  
Unsere Spezialisten informieren Sie gerne über  
optimale Geld- und Kapitalanlagen.*



BANK IN LIECHTENSTEIN AG

9490 Vaduz · Herrengasse 12 · Telefon 075-51122